



## WASHINGTON OFFICE ON LATIN AMERICA

*Celebrating 30 years of promoting democracy, human rights and social justice in Latin America.*

### Resumen Ejecutivo

#### **Forjando Nuevos Lazos: Un Nuevo Planteamiento Para la Política Estadounidense Hacia América Latina**

Por casi veinte años, los Estados Unidos ha repetido el mismo, sencillo mensaje a los países de América Latina: los gobiernos de la región deben abrir sus mercados, estimular el libre comercio y celebrar elecciones regulares. Hoy en día, no obstante, mientras los Estados Unidos continúa invocando estas mismas recomendaciones, las dinámicas políticas en la región han sufrido cambios drásticos.

El respeto por los derechos humanos ha mejorado y la mayoría de los gobiernos en Latinoamérica son elegidos mediante procesos electorales formales. Pero existe todavía una enorme brecha de ingresos entre los más ricos y más pobres, con más de la mitad de la población viviendo en la pobreza. Los elevados niveles de violencia producto del crimen común y organizado socavan la confianza en el sistema democrático. Las recomendaciones políticas de los Estados Unidos han logrado poco en mejorar la vida de la mayoría de los Latinoamericanos comunes. Movimientos populistas y sociodemócratas, frecuentemente críticos de la política estadounidense, han surgido en la región para responder a los problemas que afronta Latinoamérica.

Estas nuevas dinámicas políticas proporcionan a los Estados Unidos oportunidades para construir nuevos lazos e impulsar políticas más fructíferas. En el informe, “Forjando Nuevos Lazos: Un Nuevo Planteamiento Para la Política Estadounidense Hacia América Latina”. la Oficina en Washington para Asuntos Latinoamericanos (WOLA, por sus siglas en inglés) sostiene que los Estados Unidos debería reconocer la importancia de América Latina y los beneficios que traería para todos un crecimiento económico compartido que permita el desarrollo de una clase media fuerte en Latinoamérica. Los Estados Unidos debe entender también que los movimientos populistas que han emergido son una respuesta válida a los profundos problemas que enfrenta a la región, y por consiguiente, deberíamos responder con políticas audaces e innovadoras, entre las cuales:

1. **Los Estados Unidos debe trabajar con los gobiernos latinoamericanos en desarrollar estrategias multilaterales de crecimiento económico que promuevan una mayor equidad.** Los programas estadounidenses deben contribuir a alcanzar las Metas de Desarrollo del Milenio de la ONU, mediante la promoción del desarrollo rural y reducción de la pobreza en comunidades marginadas, incluyendo los indígenas y Afro-descendientes. Los Estados Unidos debe revisar sus políticas de comercio para garantizar que sean más equitativas y transparentes y que traigan desarrollo a sus vecinos latinoamericanos. Con los gobiernos mexicano y centroamericanos, la administración estadounidense debe evaluar el impacto de NAFTA (Acuerdo de Libre Comercio en Norteamérica) y CAFTA (Acuerdo de Libre Comercio en Centroamérica) en las economías y comunidades, e implementar los ajustes necesarios.
2. **Los Estados Unidos debe apoyar a los gobiernos latinoamericanos en mejorar el estado de derecho y la seguridad pública** a través de programas de asistencia técnica enfocados en fortalecer la capacitación policial, la participación y auditoría ciudadana, y la reforma del poder judicial. La política antinarcótica de los Estados Unidos debe enfatizar la reducción de la demanda de las drogas, la prevención del tráfico de armas, la investigación de redes del narcotráfico, y el apoyo a estrategias de desarrollo alternativo para pequeños productores rurales.



## WASHINGTON OFFICE ON LATIN AMERICA

*Celebrating 30 years of promoting democracy, human rights and social justice in Latin America.*

3. **Los Estados Unidos debe apoyar activamente la consolidación de la democracia y el respeto por los derechos humanos en América Latina.** Los Estados Unidos debe proporcionar, tanto a nivel nacional como local, asistencia a largo plazo para mecanismos transparentes de gobernabilidad. Asimismo, los Estados Unidos debe poner su propia casa en orden cerrando la prisión en Guantánamo y dando a entender de manera clara que su compromiso con los derechos humanos y la democracia no se verá manipulado por cuestiones políticas o utilizado como excusa para acosar a gobiernos en desacuerdo con sus políticas.

Si el gobierno de los Estados Unidos trabaja respetuosamente y como socio con los gobiernos latinoamericanos, la sociedad civil y las instituciones multilaterales, se puede construir una nueva relación.

Finalmente, en el informe, WOLA propone acciones concretas que una nueva administración debe adoptar durante sus primeros cien días de gobierno para demostrar su compromiso con esta nueva perspectiva:

1. Planear un viaje presidencial a América Latina para articular la nueva política y para reconocer los pasos que diversos gobiernos del hemisferio están adoptando para fortalecer la consolidación democrática y afrontar los problemas de pobreza e inequidad.
2. Comprometer explícitamente a los Estados Unidos a apoyar las Metas de Desarrollo del Milenio de la ONU en Latinoamérica y anunciar públicamente que los programas de asistencia estadounidenses hacia la región estarán encaminados a lograr dichas metas, particularmente las relacionadas con la eliminación de la pobreza extrema.
3. Hacer un llamado a una reunión con México y Canadá, nuestros socios en Norteamérica, para sentar las bases de nueva colaboración para el desarrollo de la región norteamericana.
4. Trabajar activamente con el Congreso para lograr una reforma integral de la política migratoria que regule el estatus de las personas indocumentadas de origen latinoamericana establecidas en los Estados Unidos.
5. Proponer una reunión interamericana para reconsiderar las estrategias antinarcóticas, poniendo énfasis en métodos alternativos de subsistencia para pequeños agricultores, estrategias policiales enfocadas en los criminales más violentos y peligrosos, y en programas para reducir la demanda.
6. Cerrar el centro de detención de la Bahía de Guantánamo e iniciar procesos legales contra los detenidos o permitir su libertad.
7. Pedir al Congreso eliminar la restricción de viaje a Cuba, un acto que beneficiará a los ciudadanos y negocios estadounidenses.

Washington, D.C., 18 de septiembre de 2007

Fundada en 1974, WOLA es una organización no gubernamental, sin fines de lucro, que vigila los derechos humanos y la justicia social en Latinoamérica, e incide por la implementación de políticas estadounidenses que promueven los derechos humanos, la democracia y la justicia social en la región.